



## 秘书长关于联合国科索沃临时行政当局特派团的报告

### 一. 引言

1. 本报告根据安全理事会第 1244(1999)号决议提交。安理会在该决议中决定设立联合国科索沃临时行政当局特派团(科索沃特派团),并要求我定期报告其任务的执行情况。本报告阐述了 2009 年 12 月 16 日至 2010 年 3 月 15 日科索沃特派团的活动以及有关事态发展。

### 二. 政治局势和科索沃特派团的优先事项

2. 科索沃特派团的战略目标仍然是通过与科索沃各族裔及普里什蒂纳和贝尔格莱德以及区域和国际行为体进行接触,促进安全、稳定和对人权的尊重。在本报告所述期间,科索沃特派团继续支持少数族裔,鼓励和解,并促进对话和区域合作。

3. 欧洲联盟驻科索沃法治特派团(欧盟驻科法治团)继续按照安全理事会主席 2008 年 11 月 26 日的声明(S/PRST/2008/44)和我 2008 年 11 月 24 日的报告(S/2008/692),在联合国的总体领导下并在联合国的中立地位框架范围内运作。科索沃特派团、欧盟驻科法治团和驻科索沃部队(驻科部队)定期在行动和战略层面上进行信息交流和协调。科索沃特派团和联合国科索沃小组正在拟订一个共同战略框架,科索沃特派团将在该框架下继续根据不断变化的情况执行任务,在科索沃活动的 14 个联合国机构、基金和方案将重点落实发展方案规划工作。

4. 1 月 6 日和 7 日,塞尔维亚总统博里斯·塔迪奇在驻科部队的护送下,并由科索沃和梅托希亚事务部长戈兰·波格丹诺维奇陪同,前往科索沃参加了在 Visoki Dečani 修道院举行的东正教圣诞礼拜。在对媒体讲话时,塔迪奇总统向塞族人、阿族人以及“被分裂和战争蹂躏”的巴尔干地区的所有其他国家的人民作了和平致辞,并强调圣诞节是为了共同的未来而和解的时机。大约有 200 名科索沃阿族人聚集在 Dečan/Dečani 抗议他的到访,并阻止他进入该修道院。



5. 1月13日,波格丹诺维奇部长在随后到访科索沃时被科索沃警方护送离开科索沃。科索沃当局坚称,波格丹诺维奇未经事先通知或科索沃当局批准,意图在Shtërpce/Štrpce 举行政治会议,而事先通知或批准是经过贝尔格莱德、欧洲联盟和普里什蒂纳讨论的程序所作出的规定。波格丹诺维奇指出,他已通知欧盟驻科法治团,并且作为科索沃的居民,不管他是否担任部长一职,他均有权自由行动。他指出,科索沃当局的这类行动向科索沃塞族人,特别是向那些希望返回家园的人发出了消极的信息。1月26日,科索沃警方护送科索沃和梅托希亚事务部副部长布拉尼斯拉夫·里斯蒂奇及其4名随行人员离开科索沃,理由是他的来访未经与科索沃当局协调。

6. 自我向安全理事会提出上一次报告(S/2010/5)以来,又有一个国家承认科索沃,使总数达到65个。2月17日,在科索沃举行了不事声张的庆祝活动,纪念科索沃当局宣布独立两周年。科索沃议会召开了一次特别会议;议会的10名科索沃塞族成员中有1人出席了这次会议。12月21日,斯洛文尼亚总统达尼洛·蒂尔克成为科索沃当局宣布独立以来首位访问普里什蒂纳的国家元首。双方的讨论以经济和安全事务为主。克罗地亚总统斯捷潘·梅西奇于1月8日访问了普里什蒂纳,并指出他访问的目的是加强与科索沃的双边关系。

7. 12月13日,在科索沃当局的组织下进行了第二轮市长选举,12月24日在18个城市对选举结果进行了核证;对违规行为的投诉导致在普里兹伦、利普连和格尼拉内市重新进行选举。欧洲安全与合作组织(欧安组织)帮助中央选举委员会从技术上为第二轮选举和重新选举做了准备。在设想建立的科索沃塞族人占多数的新城市Partesh/Parteš,科索沃当局已安排于2010年6月20日进行选举,因为2009年11月的选举不包括该城市。科索沃当局尚未宣布在设想建立的新城市北米特罗维察进行选举的日期。北米特罗维察预计将于2010年5月30日在贝尔格莱德的组织下根据塞尔维亚法律进行选举。

### 三. 与普里什蒂纳和贝尔格莱德的接触以及实际安排

8. 科索沃特派团仍致力于促进各方的参与,以便为共同关切的问题找到切实的解决办法。3月3日,我的特别代表及其高级管理人员通过联合国贝尔格莱德办事处的支持,在贝尔格莱德与塞尔维亚科索沃和梅托希亚事务部长和塞尔维亚其他高级官员举行了建设性的会晤。欧洲联盟和欧盟驻科法治团专家继续与塞尔维亚当局进行法治领域的技术讨论,并随时向科索沃特派团通报结果。我的特别代表及其高级管理人员还会晤了科索沃高级官员,包括在2月会晤了副总理哈伊利丁·库契。

9. 为了达成实际安排,以便在科索沃北部实现法院的全面运作和海关的充分控制所举行的讨论尚无重大进展,但与贝尔格莱德和普里什蒂纳举行的协商仍在继续。与此同时,北米特罗维察的法院继续使用欧盟驻科法治团的法官和检察官开

展工作，由他们处理一些最紧迫的案件。欧盟驻科法治团监督下的一个当地行政人员小组还编制出了一份清单，上面列有 5 000 个地区法院一级的起诉卷宗。

10. 在于以往数月内与各方进行了广泛接触以后，欧洲联盟于 2 月 16 日宣布希腊驻普里什蒂纳联络处负责人季米特里斯·莫斯霍普洛斯将担任保护科索沃塞尔维亚东正教会的宗教和文化遗产的调解人。莫斯霍普洛斯大使将协助制订该教会的宗教和文化遗产的综合保护政策，并将积极参与加强对文化遗产的认识和尊重。所有主要利益攸关方均已承诺与他进行有建设性的接触。

#### 四. 科索沃北部

11. 2 月 3 日，我的特别代表访问了科索沃北部，并分别会晤了米特罗维察市的科索沃阿族领导人和北部各城市及北米特罗维察的科索沃塞族领导人。这两个族裔均明确表示有意与科索沃特派团合作，并表示希望科索沃特派团继续为解决实际问题开展调解工作。

12. 作为这些会晤的后续行动，科索沃特派团正与双方合作设立包括所有利益攸关方的工作队，以解决各族裔在实地面临的实际问题。一个工作队已开始工作，正处理在回归 Kroji Vitakut/Brdjani 地区的过程中与重建房屋、基础设施和服务有关的实际问题，以缓和紧张局势并集中力量满足共同需求。科索沃特派团继续促进各问题的非政治化，并促进对既定规则和程序的遵守。还计划设立处理教育和健康问题的工作队，以及把科索沃的罗姆族、阿什卡利族和埃及裔成员搬迁到永久性住宅中，以消除他们因铅污染而面临的重大健康风险。

13. 尽管塞尔维亚电力工业公司与科索沃能源公司就科索沃北部的配电问题进行了协商，迄今为止尚未商定任何安排。仍然难以找到可持续的解决办法。塞尔维亚电力工业公司去年秋季接管了北部的配电，已开始向用户出具账单。

14. 在报告所述期间，科索沃当局宣布打算执行“科索沃北部战略”，目的是加强当局在伊巴尔河以北的存在，并使科索沃塞族人融入以普里什蒂纳为基础的结构和机构。科索沃当局宣布投资 400 万欧元来支持这项战略的执行。当局既没有在起草该战略时与科索沃特派团协商，也没有将特派团包括在其执行计划中。这项战略引发了所有利益攸关方的反应，并为关于北部问题的讨论注入了新的动因。科索沃当局宣布投资 400 万欧元支持该战略的执行。2 月 10 日，科索沃总统法特米尔·塞伊迪乌声明不动用武力执行该战略。3 月 4 日，科索沃议会通过了一项声明，支持合并科索沃北部的各项努力，并重申必须保证“保护科索沃领土的完整”。

15. 科索沃所有政治派别的塞族领导人和贝尔格莱德都谴责这项战略是“危险的挑衅”，声称它违反了塞尔维亚宪法和安全理事会第 1244(1999)号决议。北部的科索沃塞族领导人搁置其政治分歧，团结一致强烈反对这项战略所建议的行动。

此外，当地塞族人对欧洲联盟，特别是欧盟驻科法治团驻留科索沃的公正性表示质疑。北部所有城市以及北米特罗维察的塞族临时市政机关一致通过了谴责和反对该项战略的结论。科索沃北部的塞族人强调说，他们拥有自己的本地机构，并认为这些机构是合法的，不需要予以解散。科索沃塞族人代表呼吁驻科部队和欧盟驻科法治团以及其他国际实体根据其任务规定保持中立地位，并为所有市民确保和平和安全。科索沃塞族代表们警告说，任何将“科索沃北部战略”强加于人的企图均可能激起暴力反应。

## 五. 安全

16. 科索沃的总体安全局势仍然相对平静，但并不巩固。12月和1月初，科索沃北部发生了两起涉及爆炸物的事件，致使科索沃塞族人的财产遭受损失。12月，1名科索沃阿族人驾驶的出租车在北米特罗维察被投掷石块；司机没有受伤。1月4日，一群科索沃塞族人在 Kroi i Vitakut/Brdjani 以石头猛击未经事先通知进入该地区的科索沃阿族建筑工人，因为他们误以为这些工人正在从事的工程超出了科索沃特派团推动的谈判所商定的范围。3月13日，一群不明身份人员在 Zubin Potok 附近的 31 号海关关口用 AK-47 步枪开火，击中欧盟驻科法治团的 1 辆车和 1 个集装箱以及科索沃警方的 3 个集装箱。没有报告有人受伤。

17. 2月3日，在科索沃塞族人占绝大多数的 Graçanicë/Gračanica 村外发现 1 名科索沃塞族男子的尸体，尸体明显有遭受暴力的痕迹。2月6日，在兹韦钱发现 1 名科索沃塞族出租车司机的尸体，尸体也明显有遭受暴力的痕迹。2月14日，在 5 个科索沃塞族家庭预计返回 Klinë/Klina 市的前夕，一对科索沃塞族回归夫妇所居房屋的窗户被据称是 5 个科索沃阿族少年所投掷的石块击碎；其中 4 个青少年的身份已确定。2月17日，一辆人道主义援助大巴将大约 50 名科索沃塞族人从 Istog/Istok 市的 Osojan/Osojane 村运至米特罗维察，在途经 Skenderaj/Srbica 市科索沃阿族村庄 Runik/Rudnik 时被投掷石块，导致汽车轻微受损。2月20日，Zallq/Zaç 村 (Istog/Istok 市) 的 1 名科索沃塞族男性回归者在本村附近遭到 3 名不明身份的科索沃阿族人袭击。3月1日，受害人透露了 1 名科索沃阿族男性行凶者的姓名，这名行凶者后来前往派出所承认犯罪。2月22日，1999 年以来首位埋葬在 Gjilan/Gnjilane 镇东正教墓地的科索沃塞族人的棺材被毁。科索沃塞族成员认为这次事件是对其回归的警告。科索沃总理视察了现场，并强烈谴责了这一事件。3月10日，1 名 70 岁的科索沃塞族男性在 Çaglavicë/Çaglavica 的家中遭到 2 名蒙面入室者袭击。3月13日，1 辆行进中的汽车在 Shtërpçë/Štrpce 的科索沃塞族市长家附近开火，该市长是 12 月 13 日在普里什蒂纳组织的选举中当选的。没有报告有人受伤。警方随后拘押了 2 名科索沃塞族嫌疑人。

18. 1月26日，科索沃警方指控 3 名来自塞尔维亚的交通监察员未从科索沃当局取得许可即在科索沃对一辆公共汽车进行检查，以此为由逮捕了他们。他们在拘

押一夜之后被释放。在此之前,1月23日,科索沃警方逮捕了在 Podujevë/Podujevo 市的一个科索沃塞族村庄参加葬礼的 17 名塞族人,其中有些人是科索沃居民。他们被控非法进入科索沃,并被处以共计 4 000 欧元的罚款。在塞尔维亚的市政当局支付了罚款之后,这群人被释放。

19. 与上一次报告所述期间相比,各类事件,包括那些影响少数族裔的事件,总体上没有增加。不过,持续发生各类事件继续给回归造成障碍,并在少数族裔间长期造成不安全的感。正如在报告所述期间发生的几次事件那样,通过将行凶者绳之以法、公开对此类事件进行谴责以及向受害人伸出援助之手,会有助于减轻各族裔的某些关切,并让他们感觉到安全已得到加强。

20. 驻科部队正在逐步、分阶段地落实向“威慑存在”过渡。到 1 月底,在科索沃的部队已缩编至 10 200 人。北大西洋理事会将根据普遍状况、而不是根据固定时间表决定进一步缩编。

## 六. 法治

21. 科索沃特派团继续在法治领域担负一定责任。法治联络处与司法部和内政部在技术层面上的合作仍然良好。科索沃特派团也继续在法治领域与塞尔维亚当局进行良好的合作。

22. 科索沃特派团继续向科索沃居民并应那些不承认科索沃的国家的请求提供文件核证服务。自 1 月以来,科索沃司法部已向塞尔维亚司法部提出 1 000 多项直接的司法互助请求,但这些请求至今未得到答复。科索沃特派团收到包括塞尔维亚在内的不承认科索沃的国家提出的司法互助请求,并将这些请求转交科索沃司法部采取行动。在报告所述期间处理了 100 多项请求。应欧盟驻科法治团法官的请求,我的特别代表从国际刑警组织发布了 5 项通缉令。

23. 科索沃特派团保留 1 名法医专家,以确保在技术层面上与失踪人员和法医问题办公室进行合作,并在贝尔格莱德-普里什蒂纳失踪人员问题工作组中负责与贝尔格莱德联络。从 12 月至 2 月底,该办公室进行了 23 次实地作业,导致挖掘出两具遗骸。此外,还将 20 具遗骸交还给受害人家属。特派团还协助并参加红十字国际委员会主持的失踪人员问题工作组和法医问题工作分组。本报告所述期间,法医问题工作分组和失踪人员问题工作组各在贝尔格莱德举办了 1 次会议;这两次会议是本着合作精神举办的。

## 七. 回归

24. 少数族裔自愿回归的绝对人数尽管仍然很少,但是自 2008 年以来仍然有所增加。2009 年有 1 153 人结束在科索沃境内外的流离失所而回归,2008 年有 679 人。据联合国难民事务高级专员办事处(难民署)统计,2010 年 1 月和 2 月间,有

259 名流离失所的少数族裔成员自愿回归科索沃，其中包括科索沃阿族 22 人、科索沃塞族 90 人、科索沃罗姆族 30 人、阿什卡利族和科索沃埃及裔 89 人、科索沃波什尼亚克族 16 人以及科索沃戈兰奇族 12 人，而去年同期回归的人数为 55 人。2009 年由难民署与塞尔维亚科索沃和梅托希亚事务部合作负责的回归登记工作，重新激起了流离失所者的兴趣，并为回归进程注入了新的动力。

25. 欧安组织实地小组报告说，科索沃只有 4 个城市目前正在制订 2010 年回归战略。应该指出，2009 年只有 19 个城市采用了回归战略。根据欧安组织的评估，在 2010 年执行这些战略面临若干挑战，包括回归活动缺乏资金、缺少政治承诺、地方治理中的结构性问题以及回归条件，即安全、获得公共服务、住房和财产权以及社会经济机会的可持续性令人关切。

26. 继续被迫从收容国回归的情况可能对科索沃当局支助可持续回归的能力造成不利影响，并可能导致目前的紧张局势恶化。2010 年前几个月，共有 224 人被强行遣返回科索沃。其中有 15 人属于难民署认为在科索沃“面临危险”的族裔。2009 年共有 2 962 人被迫回归。

## 八. 文化和宗教遗产

27. 科索沃特派团继续协助由欧洲委员会领导的重建执行委员会重建 34 个文化和宗教遗产场址，这些场址在 2004 年 3 月的暴乱期间遭到破坏或摧毁。在报告所述期间，该委员会继续进行 4 个场址的施工，并为另外 3 个场址选定了分包商，这 3 个场址是普里兹伦圣乔治教堂、佩奇圣约翰教堂浸礼会建筑群和 Skenderaj/Srbica 附近的 Dević 修道院。这些场址的重建工程将于 2010 年春季动工。

28. 科索沃特派团还继续协助联合国教育、科学及文化组织(教科文组织)在科索沃的活动。靠美利坚合众国政府捐助的 100 万美元供资的 7 个项目已在 2009 年底竣工。意大利政府资助的 5 个重建项目中有 4 个项目也已经竣工。意大利又捐助了 135 000 欧元，以扩大“科索沃的文化多样性、文化间对话、遗产保护与和解”项目，该项目将于 2010 年开始执行。

29. 科索沃特派团与欧盟驻科法治团、科索沃文化、青年和体育部以及驻科部队协调，对为塞尔维亚东正教的宗教场所提供的安保安排进行监测。在 9 个具有指定特别地位的财产中，驻科部队继续保卫着 8 个塞尔维亚东正教场址。由科索沃警察固定岗哨取代驻科部队固定守卫部队(“解除”)的时间和顺序有待北大西洋理事会决定。

30. 在科索沃特派团的参与下，科索沃能源公司和塞尔维亚东正教的实体已就为所提供电力付款的问题达成协议，伊巴尔河以南几乎所有修道院社区的供电均已恢复。

31. 在报告所述期间，几处塞尔维亚文化和宗教场所遭到故意损坏。其中包括 2010 年 1 月，在普里什蒂纳附近科索沃塞族人占多数的 Llapje Sellë/Laplje Selo 村以及附近 Fushë Kosovë/Kosovo Polje 的 Lismir 村，东正教墓地大约有 20 个墓碑遭到亵渎。特别保护区清单上载列的 Viti/Vitina 市 Buzovik 修道院的废墟仍然被用作废物倾倒地。该区有 6 个 19 世纪黑山东正教墓碑遭到部分破坏。3 月 9 日，科索沃警方宣布开始对破坏 Zubin Potok 附近 Gornji Strmac/Stërnac i Epërm 村 Perkovac 的东正教教堂并破坏几副圣像的不明身份肇事者展开调查。

32. 2 月 11 日，由新当选的总主教伊里内伊主持的塞尔维亚东正教主教会议以教区管理违规为由，将拉什卡和普里兹伦的主教 Artemije 停职。停职在已启动的教规程序结束之前或在主教圣会召开下一次会议之前一直有效。Zahumlje 和黑塞哥维娜的退休主教 Atanasije 被任命为拉什卡和普里兹伦教区的临时管理人。2 月 16 日，Atanasije 主教和利普连的 Teodosije 主教在普里什蒂纳的圣尼古拉教堂举行了纪念尼什快车爆炸九周年的宗教仪式，在这次爆炸事件中有 12 名塞族人遇难，40 人受伤。这是自 1999 年以来塞尔维亚东正教会主教首次在这座教堂举办礼拜活动，这座教堂在 2004 年 3 月的暴乱中被大火夷为平地，后来作为重建执行委员会工作的一部分，由科索沃当局出资大体修复。同样在 2004 年 3 月被大火焚毁的普里兹伦圣乔治东正教大教堂在重建之后于 2 月 21 日举行祝圣仪式，并进行了首次圣餐仪式庆祝活动，大约 200 名信徒参加了这次活动。

## 九. 族裔问题

33. 2 月 23 日，欧洲联盟委员会驻科索沃联络处与科索沃当局和米特罗维察市合作，为居住在奥斯特罗德和 Çesmin Llugë/Česmin Lug 营地的科索沃罗姆族、阿什卡利族和埃及裔境内流离失所者启动了一个价值 500 万欧元的项目的执行阶段。该项目重点处理 6 个问题：房屋修建、保健援助、创造收入、教育、市政能力建设和缓解冲突。这项倡议加强并补充了包括科索沃特派团在内的若干利益攸关方过去和现在为持久解决营地内罗姆人、阿什卡利族人和埃及裔人的困境而作出的努力，其目标是最终关闭这些营地。

34. 尽管发生了一些孤立事件，少数族裔成员普遍能够在科索沃各地自由行动。在 2 月 8 日的万灵节期间，大约 110 名流离失所的科索沃塞族人来到 Suharekë/Suva Reka 和 Gjakovë/Đakovica 市的东正教墓地和其他场所。2 月 12 日和 13 日，大约 30 名来自塞尔维亚的东正教朝圣者来到佩奇和普里兹伦地区的不同宗教场所，包括 Visoki Dečani 修道院、圣 Archangels 修道院、普里兹伦的 Bogorodica Ljeviška 教堂和 Zočište 修道院。1 月 18 日，大约 800 名科索沃塞族人在 Partesh/Parteš 圣三一教堂参加了传统的耶稣基督主显节 (Bogojavljenje) 仪式，没有发生任何意外。很多人还参加了普里什蒂纳和普里兹伦地区的礼拜活动。

## 十. 人权

35. 有关影响少数族裔的安全事件和其他事件的报告不断，证明确保尊重各族裔的权利仍是一项挑战。在这方面，2010年2月，科索沃当局推出了2009-2015年的科索沃罗姆、阿什卡利和埃及族裔融入社会战略和执行计划。科索沃当局还发布了关于2008年12月启动的2009-2011年人权战略和行动计划执行情况的第一次报告。该报告指出了一些积极的成就，但也承认，体制化的人权保护和促进机制的适当运转仍然是一项挑战，并且战略的执行程度仍然无法令人满意。

36. 本报告所述期间，人权咨询小组第三名成员的空缺得到填补。为了让民众知道向小组提交投诉的截止日期，即2010年3月31日即将到来，在普里什蒂纳和贝尔格莱德的发行量大的媒体上发出了通知。小组对其案件数字进行复核后报告说，迄今总共收到439个案件，其中30个已经结案。

## 十一. 对外代表

37. 科索沃特派团继续协助科索沃参加各种国际和区域论坛。虽然在2009年底和2010年1月没有组织任何会议，但2月份的活动有所增加。科索沃特派团协助举行了以下会议：区域合作理事会的董事会和中欧自由贸易协定的两次会议、能源共同体的四次会议，区域公共行政管理学院指导委员会的一次会议、联合国欧洲经济委员会的两次会议和东南欧运输观察组织的一次会议。

38. 然而，科索沃的外部代表模式问题仍然引起争议。事实上，这个问题日益引起注意，鉴于国际法院即将发表咨询意见，情况尤其如此。科索沃机构的代表参加区域或国际会议时没有任何商定的方式。随着时间的推移，这导致了各种关于与会者身份的安排，并在一些情况下导致争议，或致使一个或多个受邀请方在活动中缺席。通行的办法是，组织者请求科索沃特派团的一名代表与会，并通常首先请该代表发言，从科索沃特派团的角度讨论所涉问题。有关的科索沃机构的代表然后将插话，说明其政策和优先事项。

## 十二. 评论

39. 本报告所述期间，科索沃特派团继续积极主动地同所有族裔并同普里什蒂纳和贝尔格莱德及国际行为者联络，以促进科索沃和整个区域的和平与稳定。我的特别代表继续发展与所有方面的亲善关系，以鼓励对话和弥合分歧。他继续同在联合国中立地位框架内成立的欧盟驻科法治团进行密切合作。

40. 科索沃特派团仍然具有独特的能力来促进族裔之间的对话，特别是在科索沃北部这样做。科索沃特派团的努力得到联合国机构、基金和方案的人道主义活动和发展活动的补充。实地的各个族裔、普里什蒂纳和贝尔格莱德以及安全理事会



乃至整个国际社会对科索沃特派团的活动给予的不断支持至关重要。我欢迎努力设立由科索沃特派团协助的工作组，处理与科索沃北部有关的问题，这突出表明，必须集中力量处理把所有族裔团结在一起的问题，而不是可能使其产生隔阂的问题。我呼吁所有利益攸关方与科索沃特派团进行建设性的合作，处理共同关心的问题。

41. 我仍然感到担心的是，如果普里什蒂纳当局没有在透明条件下，通过与当地族裔和所有利益攸关方对话来执行科索沃北部战略，科索沃北部的紧张局势有可能加剧。只有采取和平方式，通过所有有关行为者之间的不断协商和协调，同时考虑到具体情况和所有族裔的关注事项，才能够解决与科索沃北部有关的敏感问题。

42. 在区域发展与合作方面，应该鼓励普里什蒂纳和贝尔格莱德显示出更大的灵活性，并集中力量争取实现促进共同利益和取得实际效果的目标，不受与地位有关的考虑因素的影响。在这方面，我敦促普里什蒂纳和贝尔格莱德在科索沃各机构的代表参加区域和国际论坛方面采取现实的办法。为了促进该区域的欧洲观念，区域合作是一个关键因素。在这方面，科索沃特派团继续在促进这种合作的努力中发挥着关键作用。

43. 我很高兴能够报告说，有关建立一个机制，以保护科索沃境内的塞尔维亚东正教会的宗教和文化遗产的讨论取得了进展。我欢迎欧洲联盟宣布，任命希腊驻普里什蒂纳联络处主任担任协调人，他被视为一个中立人士，能够促使每个利益攸关方履行义务。我还欢迎各方在支持这项任命方面所表现的灵活性和现实精神，并敦促它们以建设性的方式参加协调人牵头的协商。联合国将继续对这些努力予以充分合作。我敦促所有方面表现出同样的开阔心胸，在迄今进展很小的其他共同关注的领域中达成现实的安排。

44. 尽管最近一段期间显示，回归者人数与以前的期间相比有所增加，令人高兴，但回归者总数仍然很低，令人失望。必须在科索沃全境实行回归战略，并加强所有利益攸关方在这方面的合作。关于这个问题，我欢迎恢复了关于在塞尔维亚开设难民署财产办公室的协商，以使所有就流离失所者提出的不动产权利主张作出裁决的机制更易于为人们所利用。

45. 科索沃和该区域的较长期稳定和发展取决于成功的族裔和解进程。在这方面，我欢迎塔迪奇总统在访问 Dečani 修道院以庆祝东正教圣诞节时致词说，所有人，不论身份如何，都应化解分歧。我鼓励所有方面采取现实步骤，争取实现这一目标。

46. 我深为赞赏和感激我的特别代表兰贝托·赞尼尔，他出色地领导了特派团，并进行了不懈的努力来与所有方面接触，调和相互冲突的立场，以便推动合作并

帮助维护科索沃和该区域的安全与稳定。我还赞扬科索沃特派团工作人员继续忘我工作，并坚定致力于科索沃的事业和联合国的目标。

47. 我还感激联合国在科索沃的长期伙伴，即欧洲联盟、北大西洋公约组织和欧洲安全与合作组织以及联合国各机构、基金和方案对科索沃特派团不断给予支持与合作。

## 附件一

# 欧洲联盟外交事务与安全政策高级代表给秘书长的关于欧洲联盟驻科索沃法治特派团的活动报告

## 1. 执行提要

欧洲联盟驻科索沃法治特派团(欧盟驻科法治团)继续在法治领域开展监测、指导和咨询活动,并按照其任务履行其行政职能。法治团与科索沃法治当局就针对性的监测、指导和咨询工作的规划和实施进行合作,尤其侧重于科索沃警察、司法和海关部门的管理层能力和方法。有些领域已显示出成果。

在 12 月法治团成立一周年之际,塞迪乌总统和哈契总理就欧盟驻科法治团在开展行动第一年期间进行的工作发表了评论。总理表示对法治团的成功充满信心。由欧盟驻科法治团团长和副总理共同主持的法治联合协调委员会每月举行一次会议,讨论一系列法治问题。已设立了几个工作组来协调磋商工作。

欧洲联盟正在伊巴尔河以北建立一个联合办事处(欧洲联盟楼)。欧盟驻科法治团在那里派驻了代表。

欧盟驻科法治团继续与塞尔维亚法治当局进行对话,法治团团长与该团司法部分负责人于 3 月 2 日和 3 日访问了贝尔格莱德,就司法问题进行讨论。该团司法和海关部分的高级工作人员也访问了贝尔格莱德,以进行讨论。

包括联合国科索沃特派团(科索沃特派团)移交的各项案件的审判和处理取得重大进展。1 月,欧盟驻科法治团法官已审结科索沃特派团移交的最高法院一级的案件。他们预计会很快审结科索沃特派团移交的地区一级法院的案件。

欧盟驻科法治团继续在米特罗维察地区法院举行听证和审判。欧盟驻科法治团的检察官和调查人员着重处理一些有组织犯罪和战争罪案件。欧盟驻科法治团和科索沃联合主持的失踪人员和法医问题办公室将 20 具遗体移交给家属,在贝尔格莱德和普里什蒂纳参加工作组会议,并与黑山最高国家检察官办公室就一个可能存在的尸体掩埋地点举行会议。负责与贝尔格莱德联络的一名科索沃特派团法医专家在失踪人员和法医问题办公室工作。

欧盟驻科法治团继续支持科索沃警察为今后逐步承担保护“绿色边界”(公认的边界/过境点之间的边境地区)以及各文化/历史遗址(从保护 Gazimestan 纪念碑开始)的责任做好准备工作。为应对骚乱事件,欧盟驻科法治团建制警察部队一如以往地随时准备充当第二梯队。但情况总体上稳定,并没有发生严重的骚乱。

欧盟驻科法治团的海关部分继续在科索沃北部 1 号关口和 31 号关口复印/扫描商业通关数据，包括列车运货进入科索沃北部的数据。

## 2. 欧洲联盟驻科索沃法治特派团 2009 年 12 月至 2010 年 3 月的活动

### 概论

3 月 5 日，欧盟驻科法治团有 2 785 名工作人员（1 692 名国际工作人员和 1 093 名当地工作人员）。法治团继续在科索沃各地开展法治方面的监测、指导和咨询活动。它还执行其行政任务。欧盟驻科法治团与科索沃特派团密切合作，特别是就信息交流和科索沃北部的问题进行合作；并与欧洲联盟派驻当地的机构以及在科索沃和该区域活动的其他国际行为体密切协调其活动。

欧盟驻科法治团的警察、司法和海关部分继续与科索沃法治当局规划和开展针对性的监测、指导和咨询活动，尤其侧重于科索沃警察、司法和海关的管理层能力和方法。有些领域已显示出成果。

在科索沃北部，行政小组对米特罗维察法院的 30 000 份检方卷宗开展的工作继续在欧盟驻科法治团监督下进行。已编制完毕 5 000 份地区法院检方卷宗的清单。下一个任务是编制市法院的检方卷宗清单。盘点小组估计约有 25 000 份检方卷宗要处理。然而，尽管出现这一进展，且米特罗维察地区法院也进行了若干次审判，但由于仍缺乏科索沃阿族和塞族的法官和检察官，尚无法在科索沃北部建立全面运作的司法部门。

一个包括欧盟驻科法治团在内的国际工作组向内务部提供了一份公民身份和民事登记示范法草案。内务部长签署了一项关于民事登记机构的行政指示，作为在部内设立登记机构和中央数据库的法律依据。他还任命了该机构的首席执行官。现有各数据库的一体化以及过时的公民身份制度的现代化仍然面临挑战。

欧盟驻科法治团法律办公室拟订了一个技术性安排，以按照《防止洗钱和资助恐怖主义法》把金融情报中心从欧盟驻科法治团逐渐转给科索沃当局。该技术性安排涉及如何进行转交以及欧盟驻科法治团和经济财政部的责任。

与贝尔格莱德就警察、司法和海关事项进行的对话仍在继续。3 月 2 日，法治团团长和欧盟驻科法治团司法部分负责人前往贝尔格莱德，同塞尔维亚政府代表主要就米特罗维察的司法机构和地区法院问题举行会议。科索沃当局获悉这次访问。欧盟驻科法治团的检察官和调查人员与塞尔维亚同行在贝尔格莱德每月举行一次会议，讨论战争罪案件并交流信息。欧盟驻科法治团的海关部分与贝尔格莱德海关当局于 2 月恢复举行技术性讨论，就若干问题如何取得进展达成了一致意见，这些问题包括从文件复印过渡到电子交换的准备工作、货物护送和加强执法等。欧盟驻科法治团的海关部分还向贝尔格莱德通报说，它打算与欧盟驻科法治团警方合作，加强对科索沃全境的管制。

1月28日,欧盟驻科法治团专家参加了欧洲委员会与科索沃当局之间举行的稳定与结盟进程对话第一次会议。会议讨论了若干法治问题,包括被遣返者的再入境和重新融入社会、打击有组织犯罪和腐败、司法机构的运作和重新任命法官和检察官。

欧盟驻科法治团和科索沃特派团会晤了联合国毒品和犯罪问题办公室(禁毒办)代表,并为禁毒办与科索沃当局之间的会议提供了帮助。

## 警察

欧盟驻科法治团建议科索沃警方将更多的资源和精力用于开展商定的具有针对性的监测、指导和咨询行动。还确定举行任务说明会,以提高9 000多名科索沃警察员工对任务的认识。从2010年2月开始,由科索沃警察的一个大型训练员队伍进行任务说明。

欧盟驻科法治团继续促进就科索沃警察的组织结构进行讨论。根据由副总干事扬科维奇领导的工作组的提议,内务部长批准了科索沃警察最高一级的结构(高至部门首长级)。

欧盟驻科法治团继续对纳泽姆布拉察(因被指控严重谋杀罪和有组织犯罪而于12月1日遭软禁)一案展开调查。另有两人因其指控被捕,最近的逮捕行动是在3月5日进行的。对布拉察的软禁期延至5月1日,以便可以继续进行调查。

欧盟驻科法治团战争罪调查股完成了对888个案件的全面复核,这些案件是科索沃特别检察官办公室检察官于2009年要求进行调查的。在21项正在进行的调查中,有两项小的调查交给科索沃警察的战争罪行股进行。这些任务分配提高了科索沃警察调查员的士气和承诺,他们将定期向欧盟驻科法治团报告其工作的进展情况。

在发生骚乱事件的情况下,欧盟驻科法治团建制警察部队一如既往地随时准备充当第二梯队。但情况总体上稳定,并没有发生严重的骚乱。

欧盟驻科法治团与驻科部队协调,继续支持科索沃警察为承担保护“绿色边界”的责任做好准备工作,将首先由其负责保护与阿尔巴尼亚之间的边界。欧盟驻科法治团监测科索沃警察的内部招聘工作,通过将警务人员调往边境执勤,加强科索沃边境和边界警察。1月11日重新部署了128名科索沃警务人员,以加强科索沃边境和边界警察在与阿尔巴尼亚之间边境地区的警力。3月1日,欧盟驻科法治团、驻科部队和科索沃警察开始在北部从2A号关口至黑山边界的120公里地带进行联合巡逻,这一带原来只由驻科部队管制。预计将在2010年第二季度开始由驻科部队把对前南斯拉夫的马其顿共和国边境的控制移交给科索沃警察。

欧盟驻科法治团还继续支持科索沃警察准备从驻科部队接管 Gazimestan 纪念碑及其他文化遗址的安保责任。科索沃警察定于 3 月从驻科部队全面接管 Gazimestan 纪念碑的安保责任。欧盟驻科法治团最初将进行每周七天的全天监测，并随时准备作为第二梯队应对任何骚乱。

科索沃警察设立了一个由副总干事扬科维奇领导的工作组，筹备在新城市设立警察局。欧盟驻科法治团在关注事态发展。

对 2009 年 6 月后重新编入科索沃警察的塞族警员进行的调查显示，接受调查的 100 名警员中有三分之二的人总体上对这一进程表示满意。然而，他们对科索沃警察管理层的素质、信息流、政治干预和非多数族裔工作人员的平等待遇表示某种程度的关切。

科索沃特派团和欧盟驻科法治团的工作人员继续在科索沃特派团国际刑警组织办事处一起工作。12 月 24 日，欧盟驻科法治团应邀首次参加在塞尔维亚库尔舒姆利亚塞尔维亚边境警察总部举行的联合执行委员会会议。

## 司法

1 月 12 日，科索沃最高法院一个由 5 名法官组成的分庭（3 名 欧盟驻科法治团法官和 2 名科索沃法官）作出裁决，宣布科索沃特派团移交的所有这一级别的未决刑事案件结案。其中有些案件卷宗涉及十多年前发生的罪行。

这些诉讼包括二审和二审上诉以及关于保护合法性的请求。这些刑事案件中的控罪各不相同，有战争罪、洗钱、有组织犯罪、恐怖主义行为、受贿等。与此同时，欧盟驻科法治团最高法院小组还处理了科索沃全境其他未决案件中的临时上诉。

欧盟驻科法治团自 2008 年 12 月开始运作以来，便将处理科索沃特派团移交的案件视为优先事项之一，并与科索沃的法官进行良好合作开展这一工作。欧盟驻科法治团在地区法院一级的法官小组预计可在不久的将来审结其受理的案件。

在北米特罗维察法院，欧盟驻科法治团监督下的地方行政工作人员小组继续努力就 30 000 份检方卷宗拟订一个清单。已编制出地区法院一级 5 000 份检方卷宗的清单。科索沃阿族和科索沃塞族的法官和检察官的回返工作的进展情况对法院运作正常化仍至关重要。有些最紧迫的案子交由欧盟驻科法治团的法官和检察官处理。如欧盟驻科法治团法官 1 月在米特罗维察地区法院就族裔间的案件举行听证和审判，但 2008 年 3 月法院遭到袭击之后，诉讼暂停。在两宗谋杀案中，被告已被关押长达 2 年半。

在回应媒体对贝尔格莱德任命法官和检察官之后表示的兴趣时，欧盟驻科法治团还强调，自 2009 年 12 月以来，法治团法官和检察官一直在米特罗维察审理案件，科索沃只能有一个司法系统。

在最高法院方面，在欧盟驻科法治团法官已作出原判的第一宗上诉案件中，由科索沃和欧盟驻科法治团的法官组成的混合分庭宣布维持原判，其中一名科索沃阿族人被判定犯战争罪。

2月1日，由科索沃和欧盟驻科法治团最高法院法官组成的混合分庭宣判一宗上诉案件。被告此前被裁定于2004年3月袭击科索沃特派团一部车辆，造成两名乘客死亡，另外两人受伤。法官修改了一审判决，判处累计刑期30年徒刑。

定于2月15日开始就2007年的事件对自决运动领导人Albin Kurti进行审判，但由于被告未能出庭延至3月2日开庭。

科索沃警察奉命寻找被告，并将其带上法庭，但未能做到，地方法官和被指定依职为其辩护的律师也没有出庭，因而审判再次延期至4月13日。此案是地区法院一级从科索沃特派团受理的最后一批司法案件之一。

欧盟驻科法治团法律专家关注科索沃司法部就义务法草案和证人保护法律草案开展的工作。欧盟驻科法治团法律专家、法官和检察官监测有关刑法典和刑事诉讼法的新草案的制定工作。

有条件释放分庭于1月开庭4次，审议了约40宗案件。欧盟驻科法治团法官正监测该分庭的工作。

在米特罗维察地区的欧盟驻科法治团惩教股区域小组对米特罗维察拘留中心进行了一次安全评估，并同意该设施的主任采取的进一步措施。

2009年12月至2010年3月5日，欧盟驻科法治团和科索沃各派一负责人共同领导的失踪人员和法医问题办公室对5名战争受害者的遗体 and 97具新尸体进行了尸体解剖；着手就6个地点的人体遗骸拟订清单，从中提取162块骨头样本进行分析；进行8次死亡现场调查、19次法医临床检查、23次实地评估、2次挖掘，并向家属移交了20具遗体。失踪人员和法医问题办公室与一些家庭协会和家庭举行了会议，在贝尔格莱德和普里什蒂纳各参加一次工作组会议，并就一个潜在的地点与黑山最高国家检察官办公室开会。负责与贝尔格莱德联络的一位科索沃特派团法医专家在失踪人员和法医问题办公室工作。

## 海关

欧盟驻科法治团海关在边界和过境点的科索沃海关(1号关口和31号关口除外)以及普里什蒂纳机场进行监测、指导和提供咨询。欧盟驻科法治团在科索沃北部的1号关口和31号关口继续采取做法是，对商业发票以及列车从塞尔维亚中部克拉列沃运往米特罗维察北部兹韦进入科索沃北部的货物的有关文件进行复印。从3月1日起将对这些文件进行扫描，而不再复印。这些关口的基础设施升级已完成，已安装了闭路电视摄像机，并将图像传送到科索沃海关业务室、欧

盟驻科法治团警方业务室、欧盟驻科法治团海关和驻科部队总部。不过，在科索沃北部全面恢复海关管制的事宜仍有待各利益攸关方就海关税的征收和税收的分配达成协议。

2009年12月30日，欧盟驻科法治团海关机动部队对科索沃海关在与阿尔巴尼亚交界的弗尔布尼察湖启用和测试其巡逻艇进行了监测。

欧盟驻科法治团就战略行动框架，即科索沃当局中期开支框架内的2010-2012年科索沃海关战略计划向科索沃海关和经济与财政部提供咨询意见。欧盟驻科法治团海关部门就采购欧洲联盟标准的新海关计算机数据库系统，即Asycuda World系统，向科索沃海关和经济与财政部提供咨询意见，该系统将取代现有的贸易信息管理系统。

欧盟驻科法治团鼓励科索沃当局振兴海关和税收行政决定上诉机构，即独立审查委员会。该委员会自2008年11月以来已不再运作。继科索沃议会进行数月的辩论之后，2月，委员会其余10名成员已有提名。一旦获得批准，该委员会就可恢复其活动。欧盟驻科法治团正密切监测如何处理积压的案件，并促进对独立审查委员会的地位进行的改革。

欧盟驻科法治团海关部分已完成现场调查和调查问卷，并将其送交国际原子能机构，以供欧洲委员会的边界监测需要评估项目使用，该项目旨在改进西巴尔干地区有关核安全、放射性物质以及销毁大规模杀伤性武器的基础设施和程序。

团长

Yves de Kermabon 核准



## 附件二

## 联合国科索沃临时当局特派团警察部分的组成和人数

(截至 3 月 15 日 2010)

国家	人数
德国	1
加纳	1
意大利	1
巴基斯坦	1
俄罗斯联邦	1
土耳其	1
乌克兰	1
<b>共计</b>	<b>7</b>

## 附件三

## 联合国科索沃临时行政当局特派团军事联络部分的组成和人数

(截至 2010 年 3 月 15 日)

国家	人数
捷克共和国	1
丹麦	1
挪威	1
波兰	1
罗马尼亚	1
西班牙	1
土耳其	1
乌克兰	2
<b>共计</b>	<b>9</b>



Map No. 4133 Rev. 39 UNITED NATIONS  
March 2010

Department of Field Support  
Cartographic Section